

野外×アート×まちなか

トロールの森2024

風のおい

The Scent of Wind

上

向 詠 光



TROLL
ARCHIVES
2024

野外×アート×まちなか

トロールの森2024

2024.11.3日・祝～11.23土・祝

テーマ 風のおい The Scent of Wind

都立善福寺公園(上池)

杉並区立桃井第四小学校

西荻窪～善福寺周辺店舗・ギャラリー、路上 ほか

主催=トロールの森実行委員会

後援=東京都東部公園緑地事務所

杉並区

杉並区教育委員会

協力=都立善福寺公園

杉並区立桃四コミュニティスクール

JR西荻窪駅

Daily Table KINOKUNIYA 西荻窪駅店

関東バス株式会社

子ども・子育てプラザ善福寺

ゆうゆう善福寺館

遊工房アートスペース

中央線あるあるプロジェクト

助成=公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京【芸術文化魅力創出助成】

企業メセナ協議会 助成認定活動

杉並区文化芸術活動助成事業

【助成】



企業メセナ協議会助成認定活動



ARTS COUNCIL TOKYO



杉並区文化芸術活動助成事業

【協力】



中央線あるあるPROJECT

風のおい

風が吹いている。運んでくるのは、木々や花々のかおり、近くの家々の料理、商店街の暮らしのおい。風が吹いている。運んでくるのは、燃えさかる炎や粉塵、遠くの子供たちの声、人々の暮らしのおい。遠い昔の記憶が蘇ることもあるし、明日の息吹や、未来の光を連れてくるかもしれない。あなたはどんな風を感じるだろう、呼び込むだろう？

The Scent of Wind

The wind is blowing. It carries the scent of trees and flowers, the aromas of cooking from homes nearby, and the smells of life in the shopping district. The wind is blowing. It carries with it the smell of burning flames and dust, the voices of children in the distance, and the smell of people's lives. It may bring back memories of the distant past, the breath of tomorrow, or the light of the future. What emotions does the wind conjure in you, and what winds will you call upon?

野外ならではのダイナミックな作品や自然を背景にしたパフォーマンス、公園の秋の深まりとともに表情を変えるインスタレーションに注目!

Keep a look out for dynamic works of art and performances befitting the park setting, and installations that alter their expression together with the deepening autumn colors!

常設展示作品

- | | | | |
|-----|-----------------------------|-----|---------------------------------------|
| P04 | 1 武蔵野大学水谷俊博研究室 | P10 | 13 Sunhaus |
| | 2 葉袋 恵士(KARAAGE INC) | P11 | 14 中村 岳 |
| P05 | 3 5252 (kotsu-kotsu) | | 15 土井 健史 |
| | 4 久木田 茜 | P12 | 16 永林 香穂 |
| P06 | 5 川嶋 貫介 | | 17 池ヶ谷 務 |
| | 6 イシコマツモト+コバヤシ建築事務所 | P13 | 18 山本 明斗・川本 亮 |
| P07 | 7 竹厚 桂子 | | 19 Team Mix ⁿ 姚 雄 翊 |
| | 8 Timo WRIGHT | P14 | 20 中川 彩 萌 |
| P08 | 9 女子美術大学スペース表現領域研究室 | P28 | 21 ももしコミュニティスクール |
| | 10 鹿児島大学細海研究室 | | 22 ささきようすけ |
| P09 | 11 三石 玄 | P15 | 23 中尾 紫 香 |
| | 12 てまひま不動産 | | 24 Bill Wolff |

期日限定作品

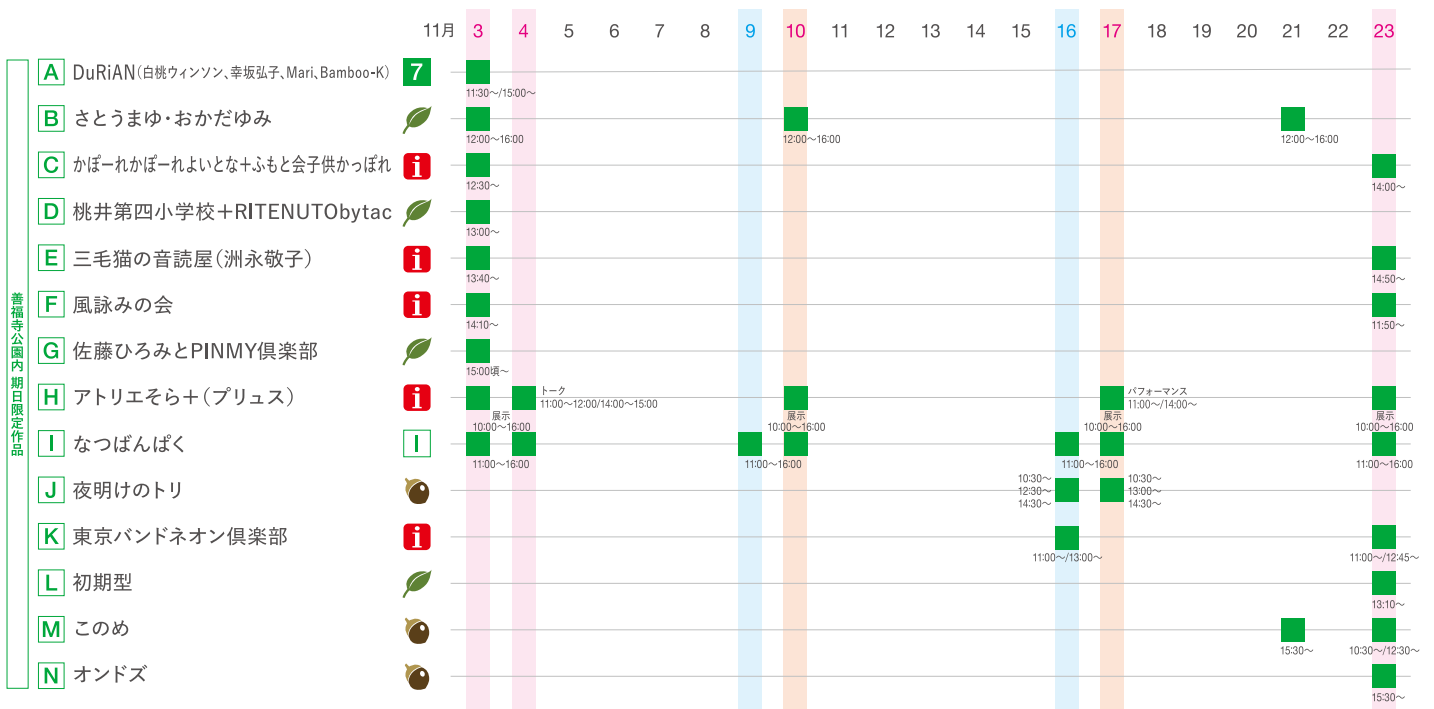
- | | | | |
|-----|---|-----|----------------------|
| P15 | A DuRiAN(白桃ウィンソン、幸坂弘子、Mari、Bamboo-K) | P19 | I なつばんぱく |
| | B さとうまゆ・おかだゆみ | | J 夜明けのトリ |
| P16 | C かぼーれかぼーれよいとな+ふもとと会子供かっぱれ | P20 | K 東京バンドネオン倶楽部 |
| | D 桃井第四小学校+RITENUTObytac | | L 初期型 |
| P17 | E 三毛猫の音読屋(洲永敬子) | P21 | M このめ |
| | F 風詠みの会 | | N オンドズ |
| P23 | G 佐藤ひろみとPINMY倶楽部 | | |
| P18 | H アトリエそら+(プリウス) | | |

= 野外×まちなか(桃四小) つなく企画



期日限定作品 タイムテーブル

アクティングエリア **i** = インフォメーション付近 = 公園内周遊 = クスギ広場 **0** = 展示作品付近



武蔵野大学 水谷俊博研究室

Musashino University,
Toshihiro Mizutani Lab.

建築設計を専門分野としながら、空間デザイン、木工制作、アートワークショップなどの実践をする建築家の水谷俊博が主宰する研究室。

代表作に「むさしの文学館」(2020年グッドデザイン賞)「里山フィールドミュージアムビジターセンター」(越後妻有2015)等。

©Instagram
http://www.instagram.com/mizutani_lab



トロール・インフォメーションセンター2024 —Cloud Nine—

[建築空間] 合板などの木材

トロールの森の情報発信基地として機能するとともに、展示備品や家具の保管をおこなえるインフォメーション・センター。アート作品や活動の情報を発信できる場として、複数の建具を装備し壁面に展示をおこなえる仕掛けを施しています。子供たちのワークショップスペースともなり、さまざまなかたちで来場者の交流をうみだします。



Trolls Information Center —Cloud Nine—

[Architectural space] Plywood and other wood

An information center that serves as a base for disseminating information about "Trolls in the Park," as well as for storing exhibits and furniture. It is equipped with multiple fixtures and can be used to display artworks and information about activities. It also serves as a workshop space for children, creating various forms of interaction among visitors.

薬袋 恵士

KARAAGE INC

1986年生まれ。2016年よりクリエイティブエージェンシーに在籍し、プログラマーとして数々の広告プロモーションやプロダクト開発に携わる。2023年にクリエイティブユニットKARAAGE INCを始動。

©<https://karaage-inc.com>



bird box

[インスタレーション] ミクストメディア

「日本野鳥の会」設立のきっかけとなった善福寺公園では、たくさんの野鳥が生息しています。巣箱の形をした本装置は、公園(35°42'58.3"N 139°35'23.2"E)に吹く風の向きや強さ、気候などのセンサーデータをリアルタイムに更新し、生成AIが詠んだ「風の詩」を出力します。

bird box

[Installation] Mixed media

Many wild birds inhabit Zempukuji Park, which served as the inspiration for the establishment of the Wild Bird Society of Japan. This birdbox-shaped device updates real-time sensor data, such as the direction and strength of the wind blowing through the park (35°42'58.3" N, 139°35'23.2" E), as well as climate conditions, and generates "wind poems" using AI. The AI-generated wind poems are then output from the device.



5252

kotsu-kotsu

まいしるとつばさの夫婦による創作ユニット。文筆家のまいしるが企画、建築士のつばさが設計を担当している。身近なものを素材とした、参加型のインスタレーションを中心に制作している。

©SNSアカウント
https://www.instagram.com/ktktk_tokyo

展示とワークショップ
日時 11/3(日・祝)～23(土・祝)
 平日 11:00-16:00、土日祝 10:00-16:00
場所 善福寺公園上池、インフォメーション脇

展示と実演
日時 11/9(土)・10(日)開館時間内
場所 桃井第四小学校東昇降口～廊下



繁華の記憶

[参加型インスタレーション] 木材、鉄、絹糸

百年前の杉並の路上を、子どもたちの遊びを通して再現する試みです。子どもたちが小さな屋台を押すと、いくつかの「とある音」が聞こえてきます。その音はすべて、かつて杉並の路上で聞くことができた音から着想を得たものです。失われた路上の賑わいにぜひ思いをはせてください。



The Memories of Prosperity

[Participatory installation] Wood, iron, silk

This work is an attempt to recreate the streets of Sugunami from a hundred years ago through the play of children. As children pull the yatai, or small food stall, several "street sounds" can be heard. The sounds are inspired by ones that could once be heard on the streets of Sugunami. We invite you to reflect on the vibrant atmosphere of the streets that has since been lost.



久木田 茜

Kukita Akane

陶芸(工芸)を学んできたバックグラウンドから装飾をキーワードに作品制作を続ける。現在、東京藝術大学大学院美術専攻科博士後期課程先端芸術表現科 在籍。

©<https://akane-kukita.com/>
 ©<https://www.instagram.com/akjournal.artworks/>



Japanese Ornament?

[インスタレーション・彫刻] 陶・金属・アクリル

私はこれまで「装飾」における「自然」に反応して制作を続けてきました。今回は、古銭に施された装飾がモチーフです。作品で用いる古銭の装飾モチーフは、菊紋や桐紋、桜紋など古い時代から使用されてきた日本を思わせる文様です。文様が本来持っている生命力を呼び覚まし、調和と多様に満ちた有機的な形を見ることがテーマです。どうぞ、卓上に小さな世界を覗き見てください。

Japanese Ornament?

[Installation・Sculpture]
 Materials: Ceramic, metal, acrylic

I have continued to create works in response to "nature" within "decoration" until now. The motif this time is the decorations found on ancient coins. The decorative motifs used in my work—such as the chrysanthemum crest, paulownia crest, and cherry blossom crest—are patterns that have been associated with Japan since ancient times. The theme is to awaken the vitality inherent in these patterns, presenting organic forms filled with harmony and diversity. Please take a moment to peek into this small world on the table.



川嶋 貫介

KAWASHIMA Kansuke

川嶋貫介建築設計事務所 代表

善福寺山

[インスタレーション] ミクストメディア

善福寺公園の森の中に、標高3,000mm級の山を作ります。普段過ごしている公園の中に“大きな”スケールの風景を作り出し、その風景とそこでの体験は、そこに漂うにおいてともに永く記憶に残る風景となります。

Mt. Zempukuji

[Installation] Mixed media

Among the trees of Zempukuji Park, a mountain with an elevation of 3,000 mm will be created. Combined with the scents drifting through the site, this expansive landscape in the familiar park will lead to an experience that lingers long in visitors' memories.



イシコ+マツモト+ コバヤシ建築事務所

Ishiko+Mastumoto+Kobayashi architects office

西荻窪を拠点に小林俊雅、松本加恵、石河莉夏子の3人で活動する建築設計事務所です。

©web <https://www.cmtka.com/>

©Instagram https://www.instagram.com/matsumoto_kobayashi

STUMPラリー

[インスタレーション]
ミラーシート、ベニヤ、PVCシート

公園の中にひっそりと佇む切り株やウロに着目し、その切断面に鏡のスタンプを押すことでその存在をアピールします。風そよぐ林の中で輝く切り株を探しに来てください。

Stump Rally

[Installation]
Mirror sheet, plywood, PVC sheet

By focusing on stumps and hollows quietly standing remaining in the park and stamping their cut surfaces with mirrors, their presence is accentuated. Come and find the stumps shining among the gently swaying trees.



竹厚 桂子

Keiko Takeko

京都の田舎で幼少期を過ごした後、東京へ。97年渡米。00年マサチューセッツ州立大学卒業。07年 武蔵野美術大学卒業(通信教育課程)。12年より作品を発表。また同年にすかばん流マイム入門。身体表現も始める。閃きを元に作品を制作している。

©www.keikotakeko.com

©www.instagram.com/keikotakeko



Can You See Me?

[インスタレーション] ミクストメディア

私は大体いつも動いている。
昔々から今まで、そして、この先もずっと。
時にはかすかに、時には大胆に、時にはとまることもある。
あなたも私の一部。
あなたは私をどう変えていくだろう？

Can You See Me?

[Installation] Mixed media

I am moving almost always. Sometimes slightly, sometimes boldly, and sometimes I stop. You are a part of me too. How will you change me?



Timo WRIGHT

フィンランドのメディアアーティスト。映像、VR、オーディオを駆使し、没入型体験を生み出す。

©www.timowright.com

©https://www.instagram.com/timowright/

©https://www.linkedin.com/in/timo-wright-3006b73/

オーディオインスタレーション

【日程】 11.03 (日・祝)～11.23 (土・祝)

【場所】 善福寺公園、西荻窪・善福寺界隈

■作品を楽しむためのアプリについて
アプリを開き、地図上で Trolls in the Park の音声コンテンツを見つけます。
地図上のピン1つに移動して、音声を聞き始めます。コンテンツを聞くには、ピンの近くに行く必要があります。登録すればあなた自身のコンテンツをアップロードすることもでき、その場所や作品についてコメントすることもできます。



レムナント・レイヤーズ(残りの層)

[位置情報に基づいたオーディオ体験]

スマートフォンを使用した双方向のオーディオインスタレーション
もし、あなたの周りで聴こえることが真実でないとしたら？ それとも真実かも？ スマートフォンを使って、善福寺公園内やその周辺で実際の音または人工の音のレイヤー(層)を聞いてみましょう。

Remnant Layers

[Location-based audio experience]

Interactive audio installation using mobile phones
What if what you hear around you is not true? Or maybe it is? Use your mobile phone and listen to real or artificial audio layers in and around Zenpukuji park.



野外

つなく
企画
まちなか

女子美術大学 スペース表現領域 研究室

Joshi University of Art and
Design Field of Art and Design
for Spatial Experience

女子美術大学スペース表現領域は、「空間表現」や「空間の経験」について学習・研究を行う研究室です。1年生の有志学生と助手・助教で結成したプロジェクトチームです。

©webサイト <https://joshi-spatial.net/>
©Instagram https://www.instagram.com/spatial_experience/



Space Practice

[インスタレーション] ミクストメディア

私たちは「身体の感覚の認識」「人と環境の関係性」をテーマに作品を制作しました。それは視覚だけでなく、音や感触など、全身を使って見る「窓」としての作品です。その「窓」から見える世界を通して「風のおい」を感じてもらえたら嬉しいです。



Space Practice

[Installation] Mixed media

We created these works based on the themes of "recognizing bodily sensations" and "the relationship between people and the environment." They are "windows" through which you can "see" using your whole body—engaging not only your eyes, but also your sense of sound and touch. Feel "The Scent of Wind" within the world seen through these "windows."

鹿児島大学 細海研究室

HÖSLAB

「建築と芸術」の連関を研究し、新しい建築と未来の都市のあり方を探究する研究室。

<プロジェクトチーム>

宇都宮礼美、谷村和哉、吹留史恵
菊永慧、キム・ダヒョン、須藤由唯

©webサイト:<https://hosolabo.wixsite.com/hosokai-lab/>
©X:https://x.com/HosoLab_Kadai
©Instagram:https://www.instagram.com/hosolab_kagoshima.u



風の音色

[インスタレーション]
PVC円筒ケース、テグス、ベースプレート、カラーフィルム

風になびくスキをイメージした作品です。南京玉すだれの構造を用いて色とりどりの円筒を繋ぎ合わせます。風が吹くと、しゃらしゃらと音を奏で、日光を浴びてきらきらと輝き、大地には揺らめく色影が映し出されます。きて、みて、きいて、秋の訪れを体感してください。

Sounds and Colors of Wind

[Installation]
PVC cylindrical cases, fishing line, base plate, color film

An artwork based on the image of pampas grass swaying in the wind. Using the structure of Nankin-tamasudare, colorful cylinders are connected together. The work produces a rustling sound when the wind blows, glitters when hit by the sunlight, and casts shimmering shadows of color onto the ground. Come, see, listen, and experience the arrival of fall.



三石 玄

mitsuishi haruka

石灰と砂、石、顔料などを用いて、フレスコによるインスタレーションを発表。
芸術はどこからきたのか、どうして私たちはものをつくるのか、考えるように制作している。

©<https://mitsuisharuka.myportfolio.com>



風の機構

【インスタレーション】 石灰、砂、顔料、セメント、麻布、鉄 他

透明なものが行きかう、くるくると形を変えて
もつれるよう、ほぐれるように
花に似ていると思うのは、そこに薫りがあったからか
それとも、いつかの回る小さな風ぐるまの残像が
目に焼きついてしまったのか

Structure of Wind

【Installation】 Lime, sand, pigment, cement, linen, iron, etc.

Transparent things come and go
Changing shape and form
Do I think it resembles a flower
Because there was a fragrance there?
Or is it because the afterimage of a small spinning windmill
Has been burned into my eyes?



てまひま不動産

Temahima Fudosan

内田尚宏:1961年川越生まれ
東京芸術大学建築科卒業。てまひま不動産西荻事務所にて中古マンションのリノベーションを担当。
てまひま不動産:自然のチカラを活かし風通しや体感温度を整えた暮らしを提供している会社です。

©<https://www.livlan.com/temahima>

風の記憶

【インスタレーション】 木・金属・樹脂

公園内に武蔵野の雑木林の記憶を留める場所があります。
そこにコナラの切り株を見つけました。この作品は、その切り株を円筒状に壁で囲い、あえて視覚を遮断する空間から成っています。
周囲には樹液の匂いが漂い、カブトムシ捕りに夢中になった子どもの頃の記憶がよみがえる方もいるでしょう。
切り株に腰掛け、風の匂いを全身で感じてみてください。

Memory of Wind

【Installation】 Wood, metal, resin

There is a place in the park that preserves the memory of Musashino's coppices. There, I found the stump of a konara (Jochum oak). This artwork consists of surrounding the stump with a cylindrical wall, intentionally creating a space that blocks the view. The scent of tree sap fills the surrounding area, surely evoking memories for some of childhood days spent obsessively catching beetles. Please sit on the stump and immerse yourself in the scent of the wind.



Sunhaus

建築とアートの仕事に従事
トロールの森には2021年より参加

いふ

【インスタレーション】 鉄パイプ、布、廃棄物
高さ5メートルのやぐらを組む。

Ifu*

【Installation】 Iron pipe, fabric, waste
Building a five-meter-tall tower

*The title is a play on the English word "if" (pronounced "ifu" in Japanese) and the Japanese word ifu, meaning "fear."



中村 岳

Nakamura Takeshi

ぼくは北海道出身で、古い建物という洋風な建築物の方が身近に感じていて、東京の美術大学を受験して、神社やお寺のような古い建物にカルチャーショックを感じた。日本文化を再構築する作品を作り始めました。

©美術家:中村岳【公式HP】作品紹介
<https://morueran.amebaownd.com/>



遡及空間

【インスタレーション】 木材、アクリル絵具

ぼくは絵描きです。「三次元絵画」という考え方。ある時、野外で自由に空中に絵を描きたいと思いました。木材にアクリル絵の具を塗って絵筆の代わりに組み立てていくという方法でした。

The Retroactive Space

【Installation】 Wood, acrylic paints

I am a painter, and I embrace the concept of "three-dimensional painting." At some point, I wanted to freely create paintings outside using the air as my canvas. I used a method where I applied acrylic paint to wooden materials and assembled them, using them in place of traditional paintbrushes.



土井 健史

Takefumi Doi

1974年滋賀県生まれ。現在、大成建設株式会社建築設計3部室長。2021年アート活動開始。2022年瀬戸内国際芸術祭、六甲ミーツ・アート、中央線芸術祭。2023年中央線芸術祭、トロールの森、ATAMI ART GRANT2023。2024年中央線芸術祭、亀山トリエンナーレ、かけがわ茶エンナーレ、トロールの森。日常の風景に何かを付加することで、場所やモノの背景や理由を顕在化する作品を制作。



風の会所

[インスタレーション] 蓄光ブラチェーン

今、感じている風はあなただけの特別なもの。この場所で、この季節、この時間に吹く風はどんな風ですか。どんなにおいがしますか。何を揺らしていますか。

ここは、風が集まる場所。ここは、風が通り過ぎる場所。ここは、人が集まる場所。ここは、人が通り過ぎる場所。様々な思いを乗せて。



The Wind Meeting Place

[Installation] Phosphorescent plastic chain

The wind you feel now is something special just for you. What kind of wind blows at this place, in this season, at this time? What does it smell like? What does it cause to sway? This is a place where the wind gathers. This is a place where the wind passes through. This is a place where people gather. This is a place where people pass through, carrying various thoughts.



永林 香穂

NAGABAYASHI Kaho

1990年東京都生まれ。
2016年東京藝術大学大学院修了。
東京を拠点にして彫刻制作を行う。
表現はフォーマルなものからカジュアルなものまで、主に人間をモチーフにした表現をしている。

©<https://soreikekahochan.wixsite.com/website-kahon>
©Instagram
<https://www.instagram.com/kahonagabayashi/>

*The title is a play on the Japanese word saboten, meaning cactus, and sabotten, a colloquial way of writing "to play truant."



さぼってん

[彫刻] ミクストメディア

昨年に生えた「さぼってん」がさらに大きくなった。
ここ最近の世界の流れに不穏な空気を感じ、生き物は危機感を感じると備える。
鳥は雨を感じて巣に戻り、人間は災害に備えて食糧を備蓄する。
さぼってんも考え、直ぐ逃げられるよう草原の上で植木鉢に入ることにした。



Sabotten*

[Sculpture] Mixed media

The "cactus" that grew last year has become even larger. Recently, there is a sense of unease in the world, and living things prepare when they sense danger. Birds return to their nests sensing rain, and humans stockpile food in preparation for disasters. Acting in similar fashion, the cactus has decided to enter a pot on the grassland so it can quickly escape if needed.

池ヶ谷 務

Tsutomu Ikegaya

1946年 静岡県生まれ
金沢美術工芸大学彫刻科卒業
主に金属素材による彫刻、インスタレーションを制作。

溶ける風

〔インスタレーション〕 極細エキスパンドメタル
透明な風景を包み込む熱、風、光。地表に漂う水蒸気のゆるやかな循環。

Melting Wind

〔Installation〕 Ultra-fine expanded metal
Heat, wind, and light envelops a transparent landscape. The gentle circulation of water vapor drifts over the surface.



山本 明斗・川本 亮

Akito Yamamoto /
Ryo Kawamoto

建築、まちづくりに取り組む山本と、医学の研究を行う川本からなる異色のユニット。普段は日米をオンラインでつなぎ活動している。動物や自然の営みに着想を得ながら、人と自然の関わり方を問いかける作品などを制作。六甲ミーツ・アート2023などに出品。

動物たちの扉

〔インスタレーション〕 木材、ペンキ
本作品は、善福寺公園の各所に点在する複数の「とびら」からなる。自然のなかに突如として現れる、鮮やかな色合いの扉には、東京の自然に住まう動物たちのシルエットが原寸大で浮かび上がる。本作品は見る者に、東京に息づきながらも人間の活動により追いやられ、ひっそりと暮らす動物たちの存在を喚起する。

Doors of Animals

〔Installation〕 Wood, paint
This work consists of multiple "doors" scattered throughout Zempukuji Park. The brightly colored doors that suddenly appear in nature feature life-sized silhouettes of animals inhabiting Tokyo's nature. The work reminds viewers of the existence of animals that breathe life quietly in this huge city, driven away by human activities.



Team Mixⁿ 姚雄翊

チームミックスインフィニティ
ヤオ ショーンイー
(HSIUNG I YAO)

1994年台湾桃園生まれ。台湾東海大学建築修士首席卒業、同大学AloT Lab建築研究所助手、2020年設計サークル「Team Mix」結成。

2022年来日、現在は手塚建築研究所に所属。仕事以外に、サークル「Team Mix」の名で建築、芸術、家具など幅広く活動します。

代表作に「SEED House」「デジタル地方游牧の包」「影にかかった際に」など受賞多数。

©Instagram: @yuuchi_arch



風のゆくえ

【インスタレーション】 布、ロープ、金属

空間が目に見えない線と数字に裏でコントロールされている。座標や境界線を通して、我々の身体と周囲の空間との関係を再認識する。今回の提案は善福寺公園の森で風を計測する機械と空間です。

風の吹きに応じて、宙の布表面を揺らし、絶対合理的なキューブが変動する。風のゆくえを捉え、人と自然の関係を反映する。



Where the Wind Goes

【Installation】 Fabric, rope, metal

This proposal is a machine and space to measure wind in the forest of Zempukuji Park.

In response to the wind blowing, the surface of the fabric in the air is shaken, and an absolutely rational cube fluctuates. It captures the whereabouts of the wind and reflects the relationship between people and nature.

中川 彩萌

Saiho Nakagawa

1985年 武蔵野美術大学日本画学科在学中に
いけばな草月流に入門

1998年 草月展新人賞

2005年 インスタレーションユニットnekoproを
草月流・水野理美と結成
ねこじゃらしプロジェクトを展開中

2019年~2023年 新いけばな主義

2021年~2024年 野外アート展トロールの森

©Instagram https://www.instagram.com/saiho_nakagawa/

PHOTO: NAKANO YOSHIKI



Windows2024

【インスタレーション】 紙紐

窓を開ける。扉を開く。
入ってくる風の匂いを感じて、想像してみる。
風はどこから吹いてくるのだろうか。
そう、窓を開けて、私たちはどこどこでも繋がれる。

Windows2024

【Installation】 Paper string

Open the window. Open the door. Feel the smell of the incoming wind and try to imagine it. Where does the wind come from? Yes, when we open the window, we can connect with anywhere.



ささき ようすけ

YOSUKE SASAKI

北海道北斗市出身の芸術家。平面およびインスタレーションを主な表現方法としている。2021年ごろから、参加型のライブペインティングも行っている。自身の内面と外界の関係を制作を通して探求している。

◎webサイト:<https://sasaki-yosuke.com/>
◎Instagram:[@sasakiyosuke1](https://www.instagram.com/sasakiyosuke1)

ライブペインティング

日時 11月3日(日・祝) 14:00~
会場 桃井第四小学校校庭

展示

日時 11月4日(月・振休)午後~
会場 善福寺公園



舟に乗せて一つになる ライブペインティング

桃井第四小学校絵画・工作クラブの子供たちと手漕ぎボート3艘にライブペインティングしました。1艘は池に浮かべて鑑賞用に。2艘は土・日・祝日に乗ることができます。池からトロールの作品を鑑賞してはいかがでしょうか。



Impromptu Painting as One on a Boat

We made impromptu paintings on three rowing boats together with children from Momoi Daishi Elementary School's Art and Craft Club. One boat will be floated on the pond for viewing, and two boats will be open for boarding on weekends and holidays. Why don't you enjoy viewing the trolls' works from inside the pond?

中尾 紫香

NAKAO Shikou

1977年東京都生まれ 2015年よりトロールの森参加(その間、1年お休み)
いけばな講師
ここ数年、手を加えたものが自然環境の中でどのように変化するかに興味があります。

◎HP: <https://nakaoshikou.amebaownd.com>
◎Instagram: <https://www.instagram.com/fuumei23/>



みんなの事

[インスタレーション] 不織布、高密度ポリエチレン海を越え風に乗る様々な胸痛めるニュース。善福寺公園上池元睡蓮植生場の杭の内側を赤い布で覆う。ボートに乗らないと行くことのできない場所であるが、公園の周囲を歩くと目に入る赤い布は、少し遠くの場所で起こっている出来事と同じように感じる。他人事や私事ではなく、「みんなの事」になれば、これらの出来事が解決に向かうことを願って。



Everyone's Affairs

[Installation] Nonwoven fabric, High-Density polyethylene Various heartbreaking news reports travels across the seas with the wind. The insides of posts in the lotus plant area of Zempukuji Park's upper pond are covered with red cloth. While only accessible by boat, the red cloth visible while walking around the park evokes a similar sense of connection to distant events. This work carries the hope that when these events become "everyone's affairs" rather than simply "someone else's affairs," we might move towards their resolution.

Bill Wolff

米国 サリスベリー大学彫刻科教授。2009年東京藝術大学修士修了。

©www.billwolff.net

リフレクション

【彫刻】 アルミ、木材、ミクストメディア

アルミパネルの一方の面には、桃井第四小学校の2年生とBill Wolffによる東京の23区をあらわしたイラストが描かれます。各パネルは支柱につけられ、風とともに動くでしょう。

Reflections

[Sculpture] Aluminum, wood, mixed media

Drawings by students and Bill representing each ward in Tokyo, on opposite sides of aluminum panels. Each panel will be mounted on a post and will move with the wind.



DuRiAN (白桃 ウィンソン、 幸坂 弘子、 Mari, Bamboo-K)

DuRiAN
(Winson Shiramomo,
Hiroko Kosaka,
Mari, Bamboo-K)

メンバーを特定せず、友人など参加したい人達でパフォーマンスをする自由なグループ。デュリアンを大きな宇宙に見立て、その中に小さなあなた(u)と私(i)がいるというのがグループ名の由来。

日時 11/3(日・祝)
11:30-11:45/15:00-15:15
場所 遊具広場 竹厚桂子作品周辺



Who Are You?

【パフォーマンス】

風(Who -Fu-)から感じる色々をダンス、マイム、アクティングでつなぐ物語。

衣装:白桃ウィンソン

Who Are You?

【Performance】

A story that connects the various things inspired by the wind (Who -Fu-) through dance, mime, and acting.

Costume: Winson Shiramomo



さとう まゆ・おかだ ゆみ

Sato Mayu・Okada Yumi

おかだゆみ

1999年生まれ。振付家・ダンサー。東京藝術大学大学院美術研究科に在籍している。

さとうまゆ

2000年生まれ。振付家・ダンサー。

最近、自分自身と世の中におけるダンス、アートの在り方を日々模索中。

©Instagram Account

さとうまゆ/Sato Mayu:@maako.jp

おかだゆみ/Okada Yumi:@yumi_ok

SUZUKURI

[パフォーマンス]

人間は居場所を求めて絶えず移動する。巣が人を移動させ、人が巣を移動する。

「巣を作る、移動する、生活する」をあえて表現することによるパフォーマンス。

パフォーマンス2人で公園内に巣を作り、自分達の身体を用いて移動をしていく周遊作品。

SUZUKURI

[Performance]

People are always looking for their place. Nests move people, and people move nests. The two of us will build a nest in the park and move around to perform a life there.

日時 11/3(日・祝)、
10(日)、21(木)
12:00-16:00

場所 周遊



かぼーれかぼーれ よいとな+ ふもと会子供かっぽれ

Kapore kapore yoitona+
Fumotokai Kidskapore

2009年からトロールの森のパフォーマンス部門に参加。善福寺ゆうゆう館、蔵書室ふもとを拠点に橋本フサヨ指導のもと稽古に励む善福寺のかっぽれグループ。

日時 11/3(日・祝)12:30-13:10
11/23(土・祝)14:00-14:30

場所 善福寺公園上池「トロールの森2024」
インフォメーション前



跳べ! かっぽれ!

[舞踊(江戸芸かっぽれ)]

江戸時代から続く伝統ある日本の踊りかっぽれ。知ってるようで知らない、見ているようで見たことない、そんなかっぽれ踊りの五つの組踊り、伊勢音頭・奴さん・深川・大津絵・かっぽれを歌い踊ります。

Jump! Kappore

[Dance (Edo Dance Kappore)]

Kappore is a traditional Japanese dance that has been performed since the Edo period. The five groups of Kappore dance—*Ise Ondo*, *Yakkosan*, *Fukagawa*, *Otsu-e*, and *Kappore*—performed here may appear familiar, but have never been seen before. This year, we will be dancing with members of the children's club at Fumoto Library.



桃井第四小学校+ RITENUTObytac

Students of Momoi Daishi Elementary School and RITENUTObytac

RITENUTObytac
衣装デザイナー。ロンドン芸大卒。帰国後、cm.MV、映画、舞台等の衣装を手がけ、衣服を媒体に芸術作品を発表。

©Twitter : @ritenutobyac
©Instagram: <https://instagram.com/ritenutobyac>

ファッションショー

日時 11月3日(日・祝)13:00-13:30
会場 善福寺公園上池周遊

展示

日時 11/15(金)18:00-20:00
11/16(土)12:00-20:00
11/17(日)12:00-18:00
会場 GALERYみずのそら

The Possibilities of Children-Upcycle Fashion Show

[ワークショップ&アップサイクルファッションショー]

■善福寺公園:ファッションショー
子供達と廃材生地素材を用いてドレスを制作し、善福寺公園内を生演奏と共にランウェイするアップサイクルファッションショー
■まちなか:展示
ファッションショーの写真と衣装の展示

The Possibilities of Children-Upcycle Fashion Show

[Workshop & Upcycle Fashion Show]

Park:The upcycled fashion show, in which children make dresses out of scrap fabric materials and walk down a runway in Zenpukuji Park with live music.
Town:Photographs of a fashion show with models wearing costumes created in a workshop with children, and display of their costumes.



三毛猫の音読屋 (洲永敬子)

The Calico cat's Reading Room (Sunaga Keiko)

2008年より西荻窪在住。からだと息で言葉を伝える朗読を身近な場所で行う。「かぼーれ・かぼーれ・よいと」のメンバーとしても活動中。

日時 11/3(日・祝)13:40-14:10
11/23(土・祝)14:50-15:20
場所 善福寺公園上池「トロールの森2024」インフォメーション前



「夢十夜」(夏目漱石作)

[朗読]

夏目漱石の短編集「夢十夜」より、抜粋して朗読をお届けします。「こんな夢を見た。」という書き出しで始まる幻想的で寓話的なお話の数々。風のなか、現実と夢の狭間に人間の本質が浮かび上がり、心がそくりとするかもしれません。

“Yume Jū-ya (Ten Nights of Dreams)” by Natsume Sōseki

[Reading]

I will present excerpts from Natsume Sōseki's short story collection *Ten Nights of Dreams*. The stories, beginning with the phrase, "This is what I saw in my dream," are fantastical and allegorical. Amidst the wind, as the essence of humanity emerges between reality and dreams, these stories may send shivers down your spine.



風詠みの会

Kazenomiya no Kai

書かれた文字、詩や物語を声に出して伝えたい。舞台での演技経験と様々なワークショップを通じて経験を積んできました。言葉の想いを皆様にお伝えすることができれば…

日時 11/3(日・祝)14:10-14:40
11/23(土・祝)11:50-12:20

場所 善福寺公園上池「トロールの森2024」
インフォメーション前



椋鳩十「片耳の大シカ」

[朗読]

椋鳩十動物童話集の中からの一編。70年ほど昔の屋久島のお話です。鹿と人との関係は今と違っているのでしょうか？ 昔のお話から今をちょっとだけ考えてみたい。



Muku Hatoju "One-eared Deer"

[Reading]

This is a story from Muku Hatoju's *Dobutsu Dowa-shu* (animal fairy tale collection). It is a tale from Yakushima that takes place about seventy years ago. How might the relationship between deer and people have changed since then? I would like to reflect a little about the present through this old story.

アトリエそら +(プリュス)

Atelier SORA Plus

本を多角的に楽しむことをめざすユニット。
アトリエそらは、ワークショップやビジュアル担当。
+(プリュス)は、朗読劇やトーク担当。

本棚展示

ワークショップで作った本棚に囲まれた、野外読書空間

日時 11/3(日・祝)4(月・振休)、10(日)、17(日)、23(土・祝)10:00-16:00

トーク

本と言葉を巡るたくさんの冒険

日時 11/4(月・振休)11:00～、14:00

パフォーマンス

宮沢賢治が語る風と気象「風の又三郎とは誰なのか？」

日時 11/17(日)11:00-11:30/14:00-14:30

場所 善福寺公園上池「トロールの森2024」
インフォメーション前



本と本棚を巡る冒険 第8巻

[プロジェクト]

本はそこにあるだけでいい。読んでも読まなくても、誰かにあげても抱きしめても、放り出しても掘り出しても、開いたまま逆さに置いても、葉をはさんで置いておいても。

スティーブン・キングは「本は携帯可能な魔法だ」と言った。本がそこにあると、魔法がかかって冒険が始まってしまうらしい。本と本棚を巡る冒険を今年も。

Adventure Through Books and Bookshelves Volume 8

[Project]

Books need only to exist. Whether read or unread, gifted or embraced, discarded or unearthed, left open and inverted, or bookmarked, it suffices. Stephen King said, "Books are uniquely portable magic." Their mere presence can conjure an adventure. We anticipate another year of exploring the worlds of books and bookshelves.



なつばんぱく

Natsubanpaku

高野夏美によるひとりユニットとして絵画、立体作品、インスタレーション、パフォーマンス、VJ、DJなどの活動を続けている。

©<https://www.instagram.com/bpacc3natuunatu>

日時 11/3(日・祝)、4(月・振)、9(土)、10(日)、16(土)、17(日)、23(土・祝)
11:00~16:00

場所 作品周辺



青草庵

[インスタレーション]

善福寺公園にブルーシートでできた茶室をつくります。薄いシートで区切られたその小さな空間は天井がなく床にも穴があいています。現実の世界から少しだけ距離をおいて、きこえる音や、におい、空気の感触に気づきながらお茶を飲むと、遠い昔にもこうしてお茶を飲んでいた人々の感覚に出会うこともあるかもしれません。



Sei sou an

[Installation]

A tearoom made of blue tarps will be built in Zempukuji Park. The small space, separated by a thin sheet, has no ceiling and holes in the floor. By taking a break from the real world and drinking tea while noticing the sounds, scents, and feel of the air, visitors may encounter the sensations of people who drank tea in this way in the distant past.

夜明けのトリ

Yoake No Tori

日本大学芸術学部演劇学科に在学中の3人によって、今回のために結成されたグループ。コンテンポラリーダンスを中心に様々なジャンルのダンスを踊り、創作活動も行っている。善福寺公園の豊かな自然を繊細に表現し、観客との関係性を重視しつつ創作していく。

日時 11/16(土)10:30/12:30/14:30
11/17(日)10:30/13:00/14:30
各30分間

場所 クヌギ広場



ねおい

[コンテンポラリーダンス]

風が吹き、豊かに揺れる木々が倒れずにいられるのはなぜだろう。それは地面に深く広がった根この力である。普段見ることのできない、地面の中に伸びた歴史は、脈々と続き循環していく。本作では、風を全身に受けながらも倒れない木々について考える。台を使い高低差を出すことで、地面より下の世界を表現する。



Deep-seated

[Contemporary dance]

How do trees, which sway abundantly in the wind, manage to stay upright without falling? It is due to the strength of their deeply and widely spread roots. The history extending beneath the ground, unseen in everyday life, continues to flow and circulate. In this work, we contemplate trees that remain standing despite being shaken by the wind. By using a pedestal to create a difference in height, we aim to represent the world below the ground.

東京バンドネオン 倶楽部

Tokyo Bandoneon Club

東京バンドネオン倶楽部は、1994年の設立以来アルゼンチン・タンゴを演奏する20名の団体。
世界的なバンドネオン奏者小松亮太氏の指導を仰ぎ、毎年都内のホールでコンサートを開催。
その他、高齢者施設などで演奏。海外では韓国公演を2回経験。「トロールの森」出演6回目。

©<https://www.facebook.com/TokyoBandoneonClub>

日時 11/16(土)
11:00-11:30/13:00-13:30
11/23(土・祝)
11:00-11:30/12:45-13:15

場所 善福寺公園上池「トロールの森2024」
インフォメーション前



タンゴ・ライブ

[音楽演奏]

アルゼンチンタンゴの代表的な蛇腹楽器バンドネオン数台と、ピアノ、ヴァイオリン、チェロ、そしてタンゴダンサーのアンサンブルで秋の公園をノスタルジックに染め上げます。生演奏ならではのタンゴのリズムとロマンチックな世界観をお楽しみください。



Tango Live

[Music live]

Together with the bandoneons, the musical instrument representative of Argentinian Tango, an ensemble consisting of piano, violin, cello and the dancers will transform the autumn park to a nostalgic stage. Enjoy the distinctive rhythm and the romantic world of tango!

初期型

Primal type

2001年結成。ダンスと演劇をやる人らで構成されております。モットーは愛すべきバカ。ポップな前衛を心がけております。

日時 11/23(土・祝) 13:10-14:00
場所 周遊(ボート乗り場付近集合)

Pretty Things

[パフォーマンス]

きれいはきたない、きたないはきれい。ということは、、、楽しいは悲しい、悲しいは楽しい。面白いはくだらない、くだらないは面白い。難しいは簡単、簡単は難しい。

、、、あー、それオレらだ。うん。

Pretty Things

[Performance]

Clean is dirty, and dirty is clean. So, by the same logic... Fun is sad, and sad is fun. Interesting is boring, and boring is interesting. Difficult is easy, and easy is difficult... Ahh, that sums us up perfectly.



このめ

Conome

振付家/ダンサーのまつなみはる奈によるダンスユニット。身体感覚を芽吹かせる事をモットーに世の中の現象を“ダンス”として浮かび上がらせる。“このめ(木の芽)”とは春に草花が芽吹く様を表す季語。貴方とダンスで繋がりたい。

©web: <https://conome508.bitfan.id/>
©Instagram: <https://www.instagram.com/conome508>
©X: <https://x.com/conome508>

日時 11/21(木)
15:30-16:00
11/23(土・祝)
10:30-11:00/12:30-13:00

場所 クヌギ広場



あなたの知らないあなたの物語

[ダンス]

あなたの苗字を踊ります。苗字が持つ、あなたの知らないあなたの物語をダンスで紐解いてみます。

あなたの苗字はなんですか。あなたの苗字を教えてください。

Your Story—One You Don't Know

[Contemporary dance]

I will dance your surname. I will unravel the story that your surname holds, a story you may not know, through dance. "What is your surname? Please tell me your surname."



オンドズ

Ondoz

オンドズ1号の橋本フサヨとオンドズ2号の奥秋亜矢で結成された盆踊りユニット。

日時 11月23日(土・祝) 15:30-16:00
場所 クヌギ広場



踊らにゃソソソ!

[盆踊り]

西尾賢、チャンキー松本らの作詞作曲、歌、橋本フサヨの振り付けによる「西荻案内音頭」「たがやせ!どじょうおじさん音頭」「酪農音頭」のトロールの森でしか見られない音頭を観客参加で輪になって踊ります。

Dancing Fool!

[Bon dance]

Let's all dance in a circle to Troll in the Park's specialties, the original Bon Odori dance, Nishiagi Annai Ondo, Tagayase Dojo Ojisan Ondo, and Rakunou Ondo!



西荻窪から善福寺公園周辺までをエリアに展開するまちかどアートや公演など多彩なプログラム！

A diverse program of events, from art on street corners to public performances taking place in the area between Nishiogikubo and Zenpukuji Park!

まちなか(西荻窪～善福寺周辺)

🔄 = 野外×まちなか(桃四小) つなく企画

関連企画

- P23 **1** 佐藤ひろみとPINMY倶楽部
- 2** ナイトスキップ
- P24 **3** Grupo Esper with Nolimetangere
- 4** 池の畔の遊歩音楽会チーム
- P25 **5** 木澤航樹
- 6** 浅田栄輝

- P17 **7** 桃井第四小学校+RITENUTObytac
- P26 **8** RITENUTObytac
- 9** 木澤航樹
- P27 **10** 遊工房アーツスペース
- 11** 三枝泰之+神田クラフト
- P28 **12** ベビートロール・プロジェクト
- 13** ももしコミュニティスクール

- P29 **14** YAMANASHI
- 15** 第二次谷杉
- P30 **16** 馬場悠輔
- 17** 武蔵野美術大学芸術文化学科 佐々木ゼミ
- P31 **18** 見定 菜月
- 19** 蔵書室ふもと
- P07 **20** Timo WRIGHT

- A **A** 西荻たんけん隊
- P36 **B** 清明庵(真香禅道場)
- C** あなたの公-差-転
- D** 桃井第四小学校合唱団
- E** 今川図書館
- P37 **F** 0円均一
- G** 高島亮三



佐藤ひろみとPINMY 倶楽部

SATO HIROMI & PINMY CLUB

pink色を基調とした作品をつくり続けている。女性の生と性の追求。最近、時代の流れとともに性差のない表現をすることも。PINMY倶楽部のPINK LOVE Walkingは世の中の幸せを願って活動中。

©webサイト:PINMYの世界
<https://www.pinmy-world.com/>

日時 11月3日(土・祝)
 まちなか13:00頃 善福寺公園15:00頃
行程 桃四 善福寺公園



「ピンク ラブ ウォーキング」

[パフォーマンス]

「風のおい」PINMY倶楽部は毎年西荻窪界隈から善福寺公園へと、街中や公園の PINK LOVE Walkingを楽しむ。いつも人情溢れる街には温かな風が吹いていて「愛情たっぷりの風のおい(かおり)」を楽しんでいる。善福寺公園では「自然の風のおい(かおり)」に触れることでますますPINK POWERが開放されていく。

Pink Love Walking

[Performance]

"The Scent of Wind" PINMY Club enjoys Pink Love Walking through Nishi-Ogikubo every year, starting from the streets of Nishi-Ogikubo area to Zempukuji Park. In the invariably warm-hearted town, there is a gentle breeze that brings the "scent of love-filled wind." In Zempukuji Park, PINK POWER experiences an even greater release as it encounters the "scent of natural wind."



ナイトスキップ

NightSkip

地を踏み弾み、からだを手放しその場と一体となる…表現以上に感覚を大切に様々なスキップを味わう。地に寝転び重力に親む空中遊泳スキップは醍醐味。スキップするしないは不問。2011年より地名を冠し変わりゆく場で話を聞きスキップを通してかけがえのない時空を共有している。

©<http://www.facebook.com/nightskip/>

日時 11/9(土)16:00-19:40 **会場** 一櫛庵

西荻ナイトスキップ2024

～生きとし生けるものたちの
 かつでの地縁的場をたずねて

アクティビティ(トーク、ワークショップ、散策)

江戸時代初期に新田開発された松庵に生まれ育ち今も在住される、松庵小学校一期生の方にお話をうかがいます。文献には記されない土地の人ならではの、人だけではないさまざまないのちとの地縁的な生活があったことなどを語って頂きます。その後周辺を散策して身も心も時を行き来し、その場と一体となろうという時間です(スキップしなくても大丈夫です)。初めに会場の一櫛庵さん(昭和8年築)のお話をうかがい見学もさせていただきます。

Nishiogi NightSkip 2024

- In Search of the Home Ground, Where Once All Living Creatures Thrived in Harmony

Activity (talk, workshop, strolling)

One of the first graduates of Shoan Elementary School will share a story centered on the Shoan community, which was developed during the early Edo period (mid-1600s). He was born, raised, and still resides in Shoan, and he will tell you things not documented in historical records, such as how people cultivated a life deeply rooted in this region, engaging not only with fellow humans but also with various other forms of life. Afterwards, we will go out for a short walk in the surrounding area—a time to wander physically and spiritually, as if traveling through time and space, becoming one with the place. We will also have a talk about and tour of the venue, "Ikkyo-an" (built in 1933).



Grupo Esper with Nolimetangere

Grupo Esper (グループ・エスペール) は、Carlos Alberto カルロス・アルベルト (Cé)、Marytere Narvaez マリーテレ・ナルバエス (Mar)、Agustin Vargas アグスティン・バルガス (Von Bvat)、Irene Gallegos イレーネ・ガジェゴスの4人で結成されたアーティスト・グループ。10年以上にわたり、祖先と都市の記憶、世界各地の宗教と魔術の歴史、海岸沿いの村の文化などをテーマに、ネオ・バロック様式のマルチメディア・アート作品を制作している。

Nolimetsngere (ノリメタンゲレ) は、ラテンアメリカのスピリチュアルな音楽の伝統に影響を受けた、トランスを誘う音楽を生み出す秘教的なロック・アンサンブル。

©https://esperfilms.org/nolimetangere?fbclid=PAZXh0bgNhZW0CMTEAAabdfzhYYhOhcXLPhQHrgaRjsoSF7X36ANX5XMoVBjfuwltqSy297aAW04_aem_UGmnezXaQWVMfNA6pUbfw
 ©https://www.instagram.com/_nolimetangere
 ©http://www.youtube.com/@_nolimetangere

もしデー

日時 11/9 (土) 14:00-15:15
 会場 桃四小体育館

まちなか

日時 11/14 (木) 19:00-20:15
 会場 Pit Bar

歌の秘教的起源

[パフォーマンス、インスタレーション、ショートフィルム、ビデオアート]
 ラテンアメリカとカリブ海に古くから伝わる音楽の神話の起源を、フィルム、ビデオアート、生演奏で表現するマルチメディア・アート作品。

The Esoteric Origin of Songs

[Performance, installation, short film, videoart]
 A multimedia art piece that uses film, video art and live music to describe the mythical origin of music according to the ancient traditions of Latin America and the Caribbean.



池の畔の遊歩音楽会 チーム

Team Promenade Concert Around the Pond

音風景のナビゲーター/鳥越けい子と放浪の楽師/辻康介により2010年にスタート。楽師仲間を増やしつつ、土地の環境文化資源を発掘・発信する歌その他のパフォーマンスを展開・蓄積。その開催方法には、いくつかのヴァージョンが生まれている。

©<https://www.otonoba-soundscape.com/ikenohotori/>

日時 11/16 (土) 16:00-18:00
 場所 井草八幡宮→都立善福寺公園 下池



池の畔の遊歩音楽2024: TASOGAREの向こうへvol.3

[散歩・トーク・パフォーマンス]
 秋の夕暮れを意味する「黄昏/たそがれ」は「彼(か)は誰(たれ)」から来たもので、人の見分けもつなくなる薄暗い時間帯のこと。その推移のなかで訪れるいくつかの地点で、風はどのような緑の匂い、土の匂い、水の匂いを運んでくるのでしょうか？ 遊歩音楽会を通じて、この土地の歴史と物語りを一緒に旅しましょう！

A Pondsideside Walk Concert 2024: Beyond the Twilight vol.3

[Walks, talks and performances]
 Tasogare ("twilight" in Japanese) meaning "autumn dusk," comes from the phrase "he is who/who is he" and refers to the dim time of day when it becomes difficult to distinguish or identify persons. In this transition, what scents of greenery, earth and water will the wind bring to you at the various sites we visit? Let's journey together to the real world of this land, and the land's history and stories that our concert evokes! Several versions of the event have been created.



木澤 航樹

Kisawa Koki

1992年杉並区生まれ。大学卒業後、一般企業でシステムエンジニアとして働く傍ら、映画美術学校に通い映像制作を学ぶ。
現在、東京フェイクドキュメンタリー映画祭主催者、映像作家として活動。

◎webサイト: <https://www.asuka1992.com/>

◎SNSアカウント: <https://twitter.com/KisawaKoki>

◎Instagram: https://www.instagram.com/kisawa_koki/

日時 11月17日(日)10:00-13:00
11月21日(木)21:00-23:00

会場 JR西荻窪駅周辺

屋外プログラミング

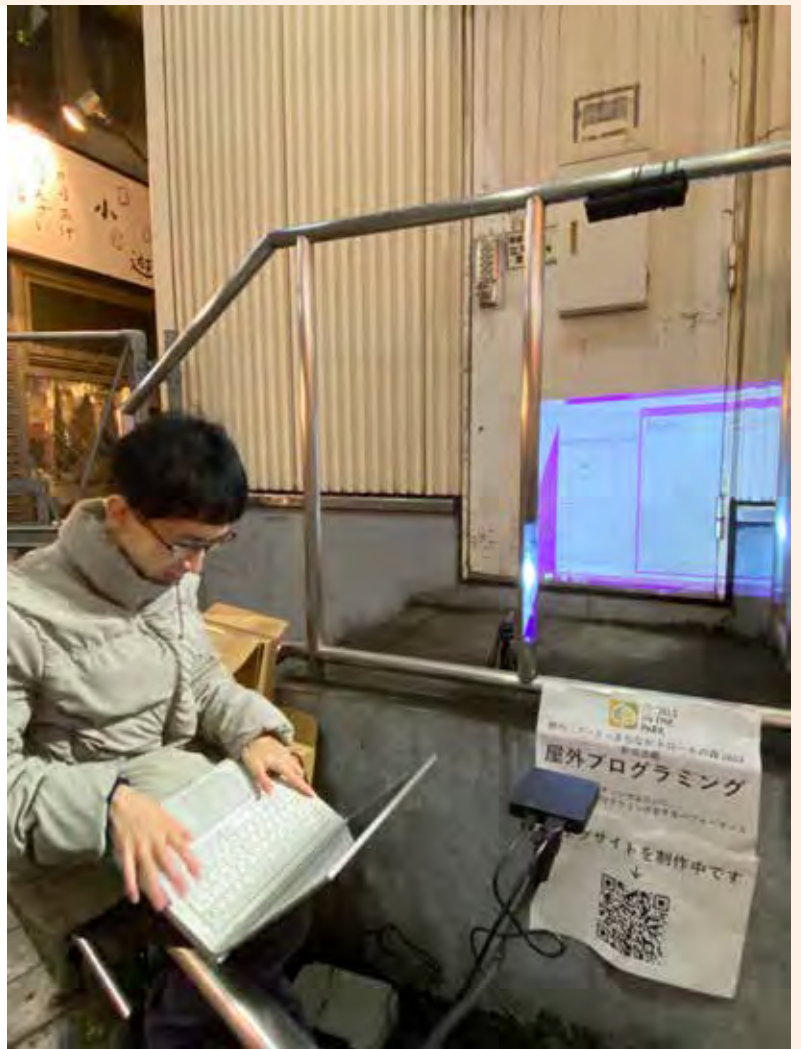
[パフォーマンス]

多くの人がケータイでウェブサイトやアプリを閲覧しています。それらは主にプログラミング行為によって作られています。プログラミングは屋内でおこなわれるのが常。これまで風に晒されることのなかった行為がパブリックな空間で露わになると、何が起るのか——?

Outdoor Programming

[Performance]

Many people browse websites and apps on their mobile phones. These are primarily created through programming, which is usually done indoors. What happens when an activity that has never been exposed to the wind becomes visible in a public space?



浅日栄輝

Eiki ASAHI

2000年生まれ。2023年法政大学デザイン工学部建築学科を卒業。

現在、同大学院に在籍。建築の作る空気感の関心を持ち、光や人々の振る舞いから建築と大気を調和するための手法を探る。

◎https://www.instagram.com/_rxncp/?hl=ja

日時 11/5~12 11:00~16:00

会場 東京都杉並区西荻北3丁目21-2



のき

[空間インスタレーション] 木材 ほか

軒は内部か外部か空間の領域を曖昧にし、人を留める。ゆっくりとまちなかを移動しながらアドハックするように場を作り出し、新しい風をまちへと匂わせる。会期中には利用者とのコミュニケーションを通しながら、需要あるエレメントを加筆するようにまちなかへと溶けさせる社会実験的インスタレーション。



Eaves

[Spatial installation] Wood etc.

Eaves blur the boundaries between internal and external spaces, drawing people under their cover. By slowly moving through Nishi-Ogikubo and creating spaces in an ad hoc manner, a new wind is subtly introduced to the town. During the exhibition period, the installation functions as a social experiment, gradually integrating into the urban environment by adding elements based on interactions with users and evolving according to observed needs.

RITENUTObytac

ロンドン芸大卒業

CM、MV、live等の衣装制作と並行し、衣服を媒体に衣服の可能性、素材の可能性を追求した芸術作品を制作発表する。

©Instagram: @ritenutobytac

©X: @ritenutobytac

日時 11/15(金) 18:00-20:00

11/16(土) 12:00-20:00

11/17(日) 12:00-18:00

会場 GALLERYみずのそら

東京都杉並区西荻北5丁目25-2

03-3390-7590



Fashion phoARTo

[展示&インスタレーション]

記憶と匂い

衣服と写真媒体によって拡張された記憶と匂いを体感する衣服と写真作品の展示。



Fashion phoARTo

[Exhibitions & Installations]

Memory and Scent—An exhibition of clothing and photographic works that allows the viewer to experience expanded memories and scents through the medium of clothing and photography.

木澤 航樹

Kisawa Koki

1992年杉並区生まれ。大学卒業後、一般企業でシステムエンジニアとして働く傍ら、映画美術学校に通い映像制作を学ぶ。

現在、東京フェイクドキュメンタリー映画祭主催者、映像作家として活動。

©ウェブサイト: <https://www.asuka1992.com/>

©SNSアカウント: <https://twitter.com/KisawaKoki>

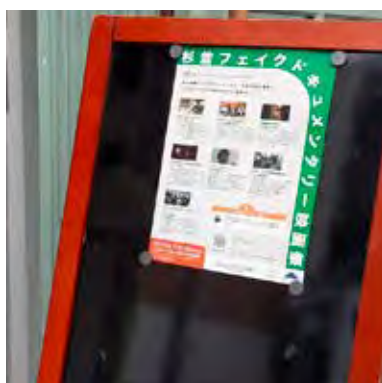
KisawaKoki

©Instagram: https://www.instagram.com/kisawa_koki/

kisawa_koki/

日時 11月16日(土) 15:00-17:30

会場 ことビル西荻シネマ準備室



杉並フェイクドキュメンタリー映画祭

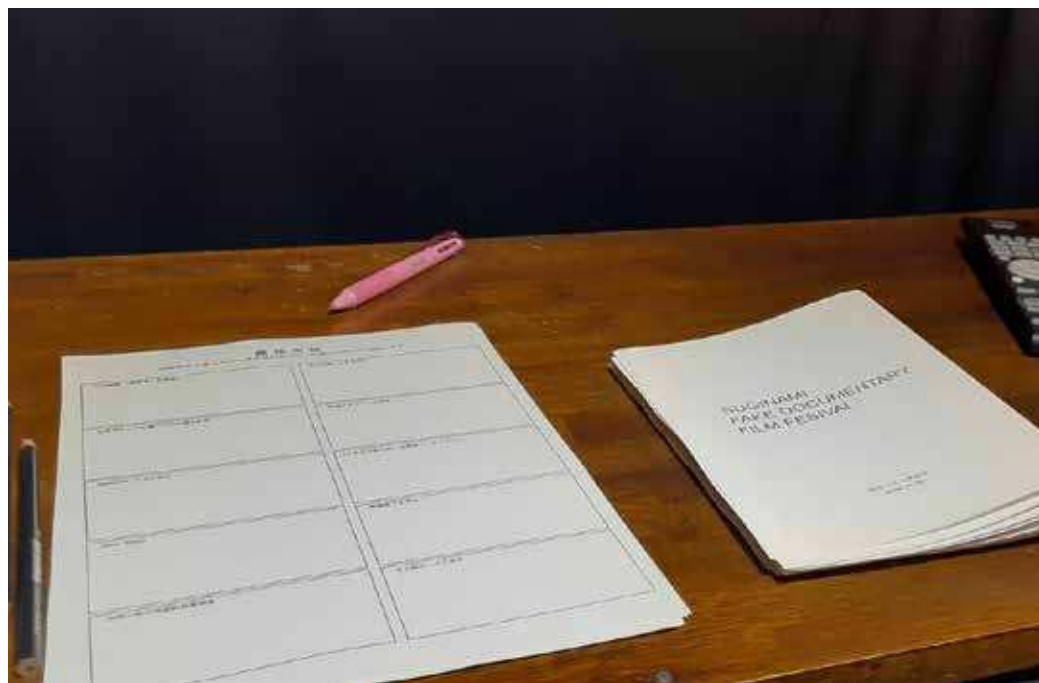
[映像上映]

架空の人物や出来事をドキュメンタリー風に撮影した映画や、事実と虚構が混在した映画を「フェイクドキュメンタリー」と題し、上映会を開催します。なにが本場で、なにが虚構なのか——？
ウソとホントの境を愉しむ、異風の映像体験がここにあり!

Suginami Fake Documentary Film Festival

[Film screening]

I will hold a screening of films titled "Fake Documentary," featuring fictional characters and events filmed in a documentary style, or movies in which fact and fiction are blended. What is true and what is fictional? Immerse yourself in an unusual visual experience that plays with the boundary between truth and lies!



遊工房アートスペース

Youkobo Art Space

1975年にはじまった「ヒロ美術の会」が遊工房の原型。1988年より海外アーティストの受入れを開始。2001年さらに活動を充実させ、主に現代美術の発信を目的とするギャラリー、創作スタジオ及び滞在施設を備えたアートの複合施設を本格化した。2022年からのコロナ禍の活動停滞を経て、2023年より、リトグラフ工房、シェアスタジオなど、3つのスタジオを中心に、グローバルなアーティストとの交流や、地域に根ざした芸術活動を継続展開している。

©<https://www.youkobo.co.jp/>

スタジオ公開と展示

遊工房スタジオ公開

会場 1階 Studio-1 善福寺石版画工房
2階 Studio-2 「遊工房50年のあゆみ」
別棟 Studio-3 Bill Woufffスタジオ

日時 11月16日(土)、17日(日) 13:00~17:00

Open Studio and Exhibition

Youkobo Open Studio

Venue: Studio-1, Zempukuji Litho Workshop
Studio-2, 50 years of Youkobo
Studio-3, Studio for Bill Wolff

Date and time: 11/16 (Saturday) & 11/17 (Sunday)
13:00-17:00

Studio-1



Studio-2



三枝 泰之 +神田クラフト

Saegusa Yasuyuki + Kanda Craft

1958年群馬県生れ|表象文化研究所代表/崇城大学名誉教授|所属:InCAST Japan/国際寺山修司学会/比較文明学会/美学会/表象文化論学会|アートフェス牽引|Genesis起源展/アーティストイン阿蘇|発表:メディアーションズ・ピエンナーレ (Poland/Türkiye)/CRANE Symposium (France) /i JACKING (Germany)

©webサイト:lunacysae.com

©SNSアカウント:<https://www.facebook.com/momosaku/>

日程 11月3日(日・祝)-23日(土・祝)
会場 ブルク(東京都杉並区西荻北4-33-10)

森を夢見て

[インсталレーション] 樹木+木製椅子

寺山修司の演劇「観客席」では近代が産んだ鑑賞する指定席そのものが問われます。もしも世界が演劇であるならば現代の演劇は本来の人間関係を失った複製されていく台本の演劇ともいえます。私は「風のにおい」からインスピレーションを得、指定席が独り歩きをして自分がかつて生まれ育った森を夢見ている姿を思いました。

Dreaming of the Forest

[Installation] Tree + Wooden Chair

Terayama Shuji's play *The Audience Seats* calls into question the very concept of reserved seating, a product of modernity. If the world is theater, then modern theater can be seen as theater with scripts that are copied, causing them to lose their original human relationships.

I was inspired by "The Scent of Wind," and imagined the reserved seat taking on a life of its own, dreaming of the forest in which I was once born and raised.



ベビートロール・プロジェクト

Baby Trolls Project

子ども・子育てプラザ善福寺とアートグループによる、おでかけトロールを乳幼児に広げるプロジェクト

日程 11月3日(日・祝)～23日(土・祝)
会場 子ども・子育てプラザ善福寺
 杉並区善福寺1-18-9

ベビートロール・プロジェクト》

【インスタレーション】ベニヤ板、アクリル絵の具

乳幼児親子対象のワークショップでの作品。乳幼児の小さなトロールを制作し、子ども・子育てプラザ善福寺の外壁に展示。まだ何者でもない彼らの本能と好奇心、エネルギーの爆風!

Baby Trolls Project

【Installation】 Plywood, acrylic paints

Artworks from a workshop designed for infants and their parents. Small trolls were created and displayed on the exterior wall of the Zempukuji Children's and Parenting Plaza. These works capture the explosive energy, instincts, and curiosity of beings still to discover who they are.



ももし コミュニティスクール

MOMOSHI Community School

おでかけトロール

【インスタレーション】ベニヤ板、アクリル絵の具

春に下池に展示された、桃四小の4年生がつくったトロールたちが、再び西荻窪駅からバス通り、公園内へと続き、森でかくれんぼ。

'Odekake' (Adventurous) TROLLS

【Installation】 Plywood, acrylic paints

Trolls that can be seen from Nishi-Ogikubo Station all along the bus route will continue on into the park, playing hide-and-seek in the woods.



まちなか つなぐ企画
野外

YAMANASHI

2018年より「トロールの森」に参加
主に自分自身を素材としたトロンプ・ルイユやパフォー
マンス作品を制作

©SNS: <https://instagram.com/yamanashi100>
18?igshid=ZDdkNTZiNTM=

日程 11月3日(日・祝)～11月23日(土・祝)
場所 JR西荻窪駅北口の柱

資料協力:杉並区立郷土博物館



102年前からの風

[インスタレーション]

今の西荻窪駅に、開設当初(1922年)の西荻窪駅の風景とそれを
覗く自分を描いた平面作品を展示します。
風においては記憶を想起させます。街の風景の中に昔の風景を紛
れ込ませることで、今吹いている風が、かつても同じようにこの地
で吹いていた状態を表現することを試みました。

The Wind from 102 Years Ago

[Installation]

I will display a picture depicting the scenery of Nishi-Ogikubo
Station as it was when it opened in 1922, along with my own
reflection looking upon it.
By blending old scenery with the current landscape, the picture
suggests the feeling that the wind blowing now was also
blowing here in the same way long ago.



第二次 谷杉

Dainiji Tanisugi

2019～24年:トロールの森 演劇インスタレーショ
ン作品
2021年:中之条ビエンナーレ『一人称劇場』
2022～24年:北とびあ演劇祭 『街に物語をインス
トール』シリーズ
2024年:ストレンジシード静岡『すべての主人公はこの
通りで』

日程 11/3(日・祝)～23(土・祝)
場所 100か所

西荻窪駅周辺～善福寺公園の店舗や飲食店の約
100か所以上に小さなシールが貼ってあります。
スマホでQRコードをスキャンすると、トロールの森に
関するトリビアなニュースを聞くことができます。

会期終了後に音声聞くことのできるurlを公開しました
©<https://igu144.wixsite.com/mimitome/work014>



トッピングして

[メディアアート]

街のあちこちに貼られた謎のシール。
QRコードをスキャンすると「トロールの森」に関する極秘情報が。
えっ!? うそ!? 信じられない!?
どうやら嘘と誤謬を同定する方法はないみたい。
明日から何を信じて生きればいいのか?(笑)

Topping

[Media art]

Mysterious stickers with QR codes are popping up all over
town. They reveal secrets about "Trolls in the Park." What!?
No way!?! Unbelievable! What should I believe in from
tomorrow? LOL!



馬場 悠輔

Yusuke Baba

2000年愛媛県生まれ。東京藝術大学美術学部建築科所属。

©Instagram:@baqa_yusuke

場所
Daily Table KINOKUNIYA西荻窪駅店
今野書店
glass工房602
文具の店 藤乃木6
フラワーショップいしくる
Cafe galerie non
SOAR
ハクビ京都きもの学院
藤の木
Schalla6



popster

[アートプロジェクト] マット合成紙、UV印刷

このプロジェクトでは、通常のポスターサイズ(A3)を5倍に拡大したものを街のいたるところに掲示してもら。大きすぎるポスターの貼り方は1つに定まっておらず、場所に合った貼り方を街の人と共に決めていく。芸術祭を知らせるポスターを通して、この街を彩るさまざまな個性を表出させることを試みる。

popster

[Art project] Matte synthetic paper,UV printing

In this project, posters enlarged to five times their usual size (A3) will be displayed throughout Nishi-Ogikubo. There is no single way to affix such large posters; the method will be determined in collaboration with local residents to suit each location. Through these posters that promote this art festival, I aim to express the diverse personalities that color this town.



武蔵野美術大学芸術文化学科 佐々木ゼミ

Sasaki Seminar, Department of Art, Culture and Design Studies, Musashino Art University

「空間」と「アート/デザイン」の交わる研究領域を機軸に、芸術文化と社会を架橋するための方法研究に取り組んでいる。

©https://www.instagram.com/mau_islab/

日程 11/3(日・祝)ー23(土・祝)
場所 西荻北地区

スプーンがちょっと曲がってる

[インスタレーション] 木材ほか

スプーンは人間の生活道具の最小単位です。曲がった形状に気づくことで、日常の些細な発見をします。素材の違いから、作り手の意図を超えた新たな使い方も生まれ、スプーンから多様な可能性を探求できます。私たちは、西荻窪の暮らしをすくいと、味わう作品を展示します。

The Spoon is Bent, Slightly

[Installation] Wood, etc.

The spoon, one of the smallest units in daily life, reveals subtle discoveries through its gentle curves. The differences in materials give rise to new uses beyond the maker's original intent, inviting us to explore endless possibilities. We aim to capture and savor the essence of everyday life in Nishi-Ogikubo, like a spoon cradling a moment in time.



見定 菜月

Natsuki Kenjo

福井県出身
武蔵野美術大学造形学部彫刻学科三年生

©Instagram: @gohan_kenjo222

日時 11/3(日・祝)-11/23(土・祝)
会場 カフェ・カワセミブレット



石たち

【彫刻】木、石

海、川、街などで石を拾い、集めることが好きです。中からチラリと覗く輝きや、にゅっとつままれたような丸み、どっしりとそこにいてくれる重み、様々な石の姿があります。石を拾った日のことや感覚を思い出し、目の前の石を観察しました。

Stones

【Sculpture】Wood, stone

I enjoy gathering and collecting stones from the sea, rivers, streets and other places. Each stone has its own charm: a glimmer that peeks out, a rounded shape that seems to be gently cradled, and a solid weight that grounds it in place. I observed stones in front of me and recalled the sensations and events on days when I collected them.



蔵書室ふもと

Fumoto Library

東京都杉並区、善福寺公園近くに生まれた蔵書室。ただそこにいることがゆるされる“本のある場所”を目指して、編集者の夫、ライターの水、その長男と次男の一家4人で活動しています。

©https://twitter.com/fumoto_library
©https://www.instagram.com/fumoto_library/

日時 11/3(日・祝)~11/23(土・祝)



善福寺リトルフリーライブラリー

【アクティビティ+参加型展示】

蔵書室ふもとの軒先をはじめ善福寺のあちこちに、「本の交換所」を設置します。交換方法は、①手放す本を持ってくる、②その本のどの“ことば”が印象に残っているのか、付箋をはってもらう、③その本と棚にある本を交換する。会期中、②の“ことば”を採取し、「心を動かしだことば」として蔵書室内に展示します。

Little Free Library in Zempukuji

【Activity+exhibition】

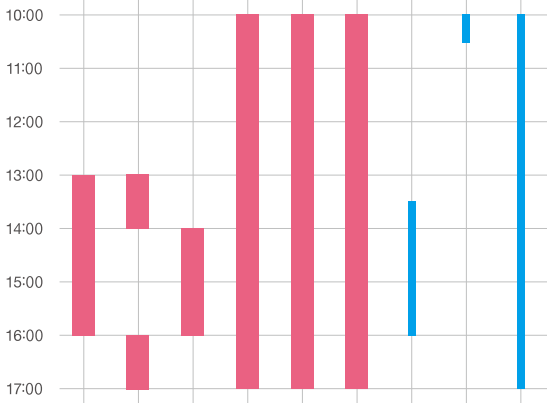
Book exchange booths will be set up under the eaves of the library and other locations around Zempukuji. The exchange method is as follows: (1) Bring in a book you are parting with, (2) attach a sticky note, writing "words" from the book that left an impression on you, and (3) exchange the book with a book on the shelves. During the exhibition, the "words" from (2) will be collected and displayed in the book collection room as "Words that Moved Me."



桃四コミュニティスクールを会場にした展示やワークショップ、パフォーマンス等の公演を11月9日(土)・10日(日)の2日間に集約しました。

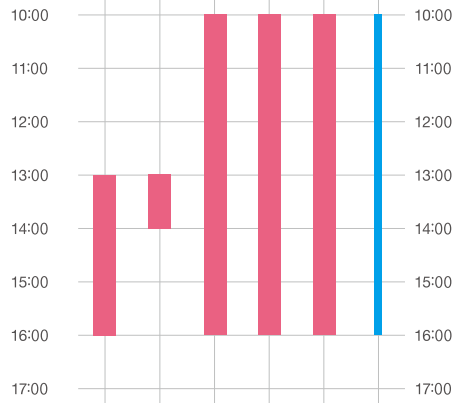
11/9(土) 10:00~17:00

1	2	3	4	5	6	C	D	F
第二次谷杉≒ミミトメ	ビッグ☆ザッパーズ	Grupo Esper with Nohmetarene	肥沼守	5252(Kotsu-kotsu)	シムラサカウエサーヴィス	あなたの公+転	桃井第四小学校合唱団	0 田均一
2階図書室	1階図書室	体育館	1階東昇降口壁面	1階東昇降口~廊下	2階理科室	2階ランテルーム	2階視聴覚室	2階廊下



11/10(日) 10:00~16:00

1	2	4	5	6	F
第二次谷杉≒ミミトメ	ビッグ☆ザッパーズ	肥沼守	5252(Kotsu-kotsu)	シムラサカウエサーヴィス	0 田均一
2階図書室	1階図書室	1階東昇降口壁面	1階東昇降口~廊下	2階理科室	2階廊下



ももしデー期間外の
展示やパフォーマンス

A	B	22	13
ぜんぶくとりら	竹厚桂子	さきようすけ	ももしコミュニティスクール
校庭朝礼台	1階廊下の天井	校庭	体育館壁面
11/12(火) 19日(火) 中休み10:25~10:45	11/3(日)祝~11/23(主祝)	11/3(日)祝 14:00~	11/3(日)祝~11/23(主祝)

第二次谷杉≒ミミトメ
Dainiji Tanisugi ≒ Ears+Eyes

日程 11/9(土)、10(日)
会場 杉並区立桃井第四小学校 図書室

2019~23年:
トロールの森 演劇インストール作品
2021年:
中之条ピエンナーレ『一人称劇場』
2022~23年:
北とびあ演劇祭『街に物語をインストール』シリーズ
2024年:
ストレンジシード静岡『すべての主人公はこの通りで』

私たちに似ている他人たち

[参加型演劇インストール]

演劇の枠組みを援用し、鑑賞者の参加によって成立する演劇インストール。QRコードから物語世界にアクセスすれば、あなたも出演者になってしまうかも? 図書室を舞台に行われる言葉と行為のくすつと笑えるチキンレース。なんてね。

The Others Who Reflect Our Being

[Immersive Theatrical Installation]

A theatrical installation inviting audience participation. Scan the QR code to immerse yourself in the story and interact playfully with words and actions.



ビッグ☆ザッパーズ

Big☆Zappers

日程 11/9(土)、10(日)

会場 杉並区立桃井第四小学校 図工室

ビッグ☆ザッパーズとは、演劇とダンスの3人組。
松元 夢子=東京乾電池劇団員。趣味、読書。
江横 志織=振付家、ダンサー。上原尚美に師事。
彩のくに創作舞踊団員。
松元 日奈子=ダンサー。彩のくに創作舞踊団員。



マーブル

[演劇&ダンス]

演劇とダンスを織り交ぜながら、楽しく笑って、ちょっぴり不思議で、どこかせつない世界を創ります。「マーブル」…小さな事にもおどろいて、風が吹いたらとばされて、ゆらゆらゆらと迷いながら、目的地だってわからない。まざれないけど一緒にね。



Marble

[Theatre and Dance]

Blending theater and dance, we will create a world that is fun, humorous, slightly mysterious, and somewhat bittersweet. Marble... Amazed by small things, swept away when the wind blows, swaying while lost, not even knowing the destination. We cannot mix, but we are together.



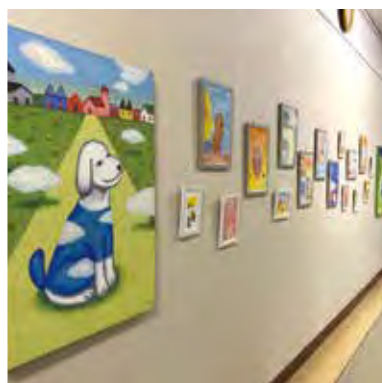
肥沼 守

Mamoru Koinuma

日程 11/3(日・祝)~23(土・祝)

会場 杉並区立桃井第四小学校 東昇降口 壁面

1968年 神奈川県に生まれる
1999年 多摩美術大学大学院
美術研究科油画専攻修了
2024年 黄金町アーティストインレジデンス参加



フレスコ画に挑戦!

[フレスコ画] フレスコ画をストラップ

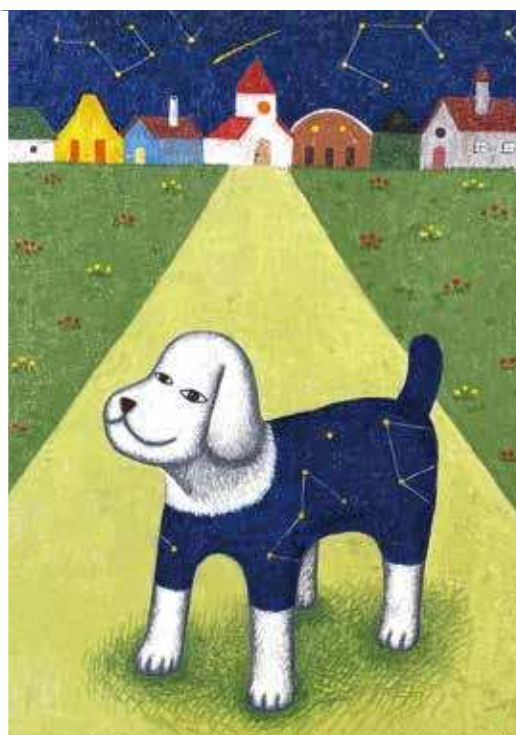
古典技法のフレスコ画で描いています。ワークショップで桃四小の小学生が描いたフレスコ画と一緒に作品展示を行いました。



Fresco Painting Challenge!

[Frescos] Strappo the frescos

I am making paintings using the classical technique of fresco. An exhibition was held to present my paintings, shown alongside frescoes made in a workshop by students of Momoi Daishi Elementary School.



シムラ/サカウエ/サーヴィス

Shimura/Sakaue/Service

日程 11/9(土)、10(日)

会場 杉並区立桃井第四小学校 理科室

Light Scent

[映像インスタレーション]

理科室で展開される映像インスタレーション。

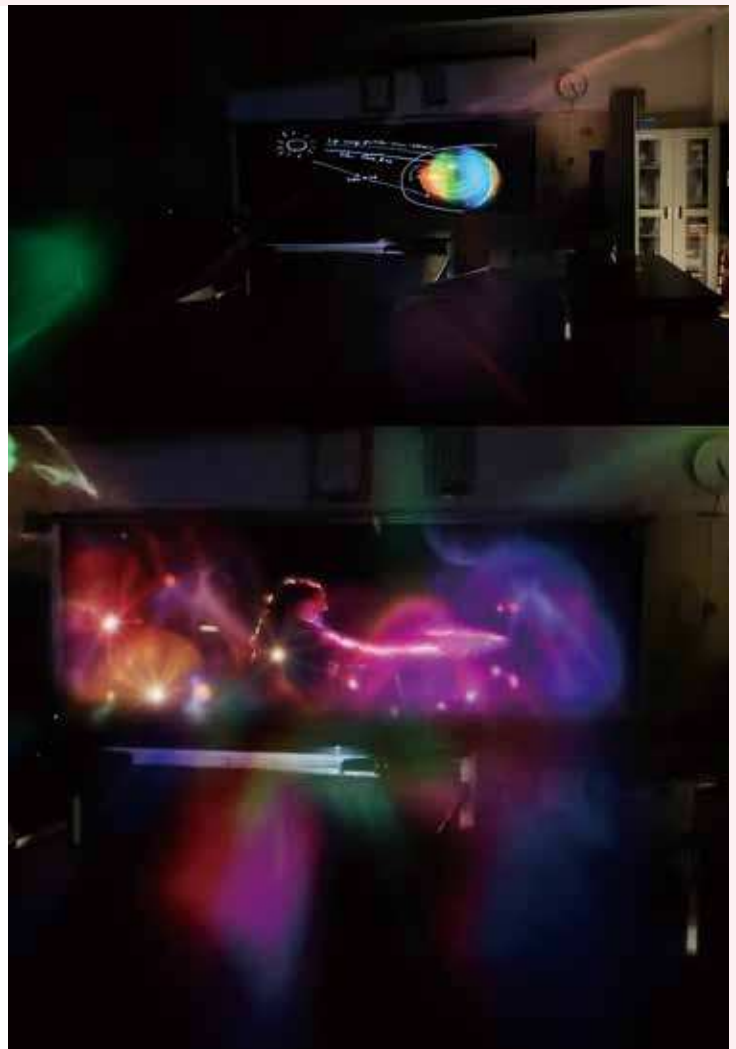
「ヒマワリを揺らす風」「紙飛行機」「太陽風」「光」。計6分のループ。

Light Scent

[Video installation]

A video installation set in a science lab.

板橋区志村坂上をベースに映像を中心とした創作活動をしています。



Grupo Esper with Nolimetangere

日程 11/9(土)

会場 桃井第四小学校 体育館

歌の秘教的起源

[パフォーマンス、インスタレーション、ショートフィルム、ビデオアート]

The Esoteric Origin of Songs

[Performance, installation, short film, videoart.]

ラテンアメリカとカリブ海に古くから伝わる音楽の神話の起源を、フィルム、ビデオアート、生演奏で表現するマルチメディア・アート作品。桃井第四小学校体育館の照明や楽器も加え、体育館のステージいっばいに映像とパフォーマンスを展開。



5252 (kotsu-kotsu)

日程 11/9(土)、11/10(日)

会場 桃井第四小学校東昇降口～廊下

繁華の記憶

[参加型インスタレーション]

The Memories of Prosperity

[Participatory installation]

百年前の杉並の路上を、子どもたちの遊びを通して再現する試みです。桃井第四小学校の廊下で子どもたちが小さな屋台を押すと、いくつかの「とある音」が聞こえてきます。その音はすべて、かつて杉並の路上で聞くことができた音から着想を得たもの。当日は作家が待機し、来場者にコンセプトをていねいに解説しました。



竹厚 桂子

Keiko Takeko

日程 11/3(日・祝)~23(土・祝) 会場 桃井第四小学校 1階 廊下の天井

桃四キラキラトライアングلز

[ミクストメディア]

Momoshi Kirakira Triangles

[Mixed Media]

桃井第四小学校の6年生とのワークショップで、ストーリーを用いて立体作品を制作しました。基本形は公園の作品と同じ三角の立体形です。



ぜんぶくトリヲ

Zenpuku Trio

日程 11/12(火)、19(火) 会場 桃井第四小学校 校庭 朝礼台

パントマイムやってみよう!

[パントマイム]

Let's Try Mime!

[Pantomime]

20分の中休み時間に突然現れ、朝礼台を舞台にして繰り広げる、想像力全開の体験型マイムパフォーマンス。



ももしワークショップ

トロールの森に参加したアーティストによるワークショップ。子供たちの作品が、ももし会場に展示されたり、善福寺公園のインスタレーションやファッションショーの衣装に♪ Bill Wolffは、紙による立体構成を楽しむWSを実施しました。

22 ささきようすけ

対象 絵画・工作クラブ

→[作品/P14]



D RITENUTObytac

対象 4年生

→[作品/P17]



H アトリエそら+(プリュス)

対象 アートキッズ

→[作品/P18]



4 肥沼守

対象 アートキッズ

→[作品/P33]



B 竹厚 桂子

対象 6年生

→[作品/P35]



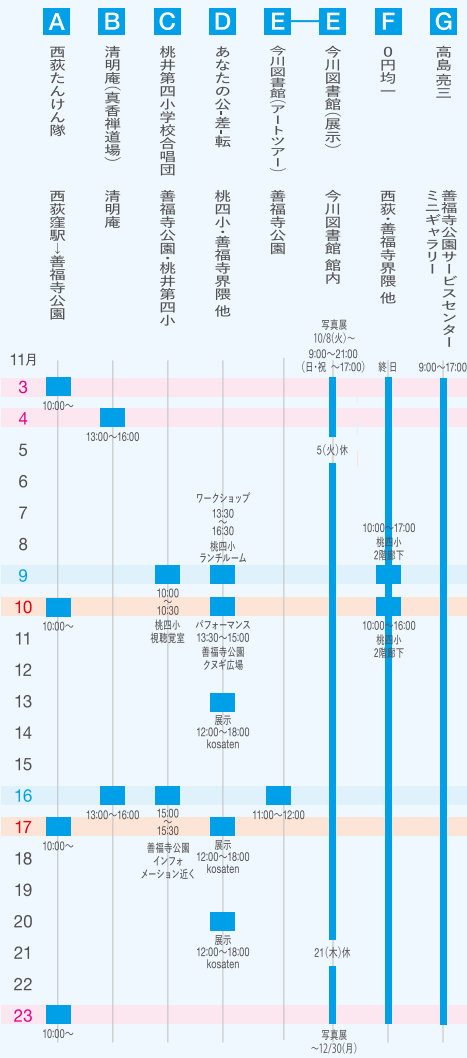
24 Bill Wolff

対象 2年生



関連企画

Others



西荻たんけん隊

nishiogitankentai

日程 11/3(日・祝)、10(日)、17(日)、23(土)

行程 JR西荻駅~善福寺公園

西荻まち歩き「風に吹かれて」

[まち歩き(お散歩)]

Nishiogi Town Walking: Kaze-ni-Fukarete(Blowing in the Wind)

[Town Walking(stroll)]

西荻駅からトロールの森のメイン会場である善福寺上池まで、なちなかの作品や、名所・史跡を中心に、解説をまじえ、風に吹かれながら散策します。

協力:お散歩の会(杉並)



清明庵(真香禅道場)

Seimei-an(Zen·zenpukuji)

日程 11/4(月・休)、16(土)

会場 清明庵

松風(しょうふう)を聴く

[参加型パフォーマンス]

Listening to the Sound of the Wind in the Pines

[Participatory performance]

お茶室の釜は温度が上がるにしたがって、いろんな音色を奏でることをご存知ですか? 「松風(しょうふう)」は、お茶を点てるのに一番適した音色と言われていますが、それはどんな音でしょうか? 善福寺池を見下ろしながら、五感を研ぎ澄まし、釜の音色から松林を吹き抜ける風を感じ、点てられたお抹茶をいただく体験をどうぞ。



あなたの公-差-転

kosaten

日程 ワークショップ:11/9(土)

会場 杉並区立桃井第四小学校 ランチルーム

パフォーマンス:11/10(日)

都立善福寺公園 くぬぎ広場

展示:11/13(水)、17(日)、20(水)

kosaten

翼のあるメッセンジャー

[ワークショップ+パフォーマンス]

Winged Messenger

[Workshop+performance]

自由に旅し移動する人がいれば、戦争、貧困、政治的危機などによって移動せざるを得ない人もいます。日本在住の移民、難民の方たちに国境を越えて移動したきっかけや移住後の生活についてうかがったのち、それをイメージしながら「翼のある生き物」をWSで制作。公園での音楽&パフォーマンスとともに発表。



桃井第四小学校合唱団

Momoi Daishi Elementary School Choir

日程 11/9(土) 16(土) **会場** 桃井第四小学校 視聴覚室
善福寺公園 インフォメーション周辺

トロールの森に歌う

[合唱]

Singing in the Troll Forest

[Choir]

桃四小4～6年生が所属する合唱団です。8月に出場したNHK全国学校音楽コンクール東京予選で銀賞を受賞しました。みんなで心と声を合わせて歌う「合唱」の美しさ楽しさを感じていただけたら嬉しいです。



今川図書館

Imagawa Library

日程 工作会:11/2(金) 展示:11/3(日・祝)～23(土・祝)
トロールの森写真展:11/3(日・祝)～12/30(月)
トロールの森作品鑑賞企画(アートツアー):11/16(土) **会場** 今川図書館 館内
今川図書館 館内
善福寺公園(上池)

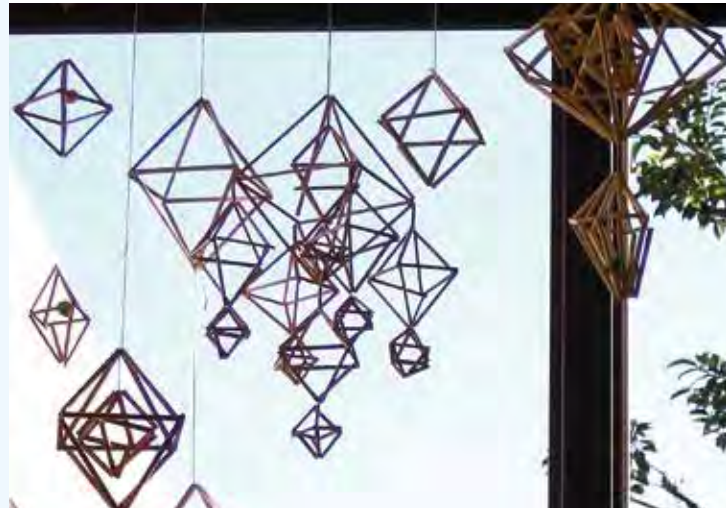
風をみる

[ヒンメリの工作]

See the Wind

[Himmeli's craft]

フィンランドのモビール「ヒンメリ」を作る工作会を行って、風にそよぐ様子を見ます。制作した作品の一部は、トロールの森の期間中、館内でご覧いただけます。



0円均一

Zeroyen Kinitsu

日程 11/3(日・祝)～23(土・祝) **会場** 善福寺から西荻窪地域のあちこち

0円均一 善福寺商店街 2024

[三無(無人・無料・無限)商店]

EVERYTHING ZERO YEN — Zenpukuji Shopping Street 2024

[Unmanned, free, infinite shop]

「0円均一 どうぞご自由にお持ち下さい」と書かれた箱に各家庭の不用品を入れ、「0円で売り/買い(譲る/貰う)」する活動です。「0円均一」の1箱1箱を「個人商店」と見なし、トロールの森の会期中に善福寺地域で不特定多数の「個人商店」が「開店」することで、「0円均一 善福寺商店街」を形成します。



高島 亮三

TAKASHIMA Ryozo

日程 11/3(日・祝)～23(土・祝) **会場** 都立善福寺公園サービスセンター ミニギャラリー

路傍の石とか

[コレクション展]

Roadside Stones etc

[Collection exhibition]

今年のテーマは「風のおい」。「風」とは、簡単に言えば「空気の移動によって起きる現象」です。今回は、いつもの美術家という「作る側」「見る側」の立ち位置から、「集める側」「見る側」の立ち位置に我が身を「移動」させて、そこから湧き上がる「私自身(のにおい)」を提示してみたいと思います。



「トロールの森2024」広報ツールや掲載記事など

広報ツール



作品募集ビジュアル(web用)



ポスター(A1・A2・A3)



ガイドブック(A5判 20ページ)



トロールの森 公式Webサイト
(<http://www.trollsinthepark.com/>)



メディア掲載情報

のぼり



朝日新聞[紙面・web版](2024/10/31[木] 掲載)



杉並区広報課 facebook
(2024/11/5[火] 掲載)



東京新聞(2024/11/1[金] 朝刊掲載)



あるあるプロジェクト なみじゃない杉並!
公式webサイト



experience SUGINAMI facebook
(2024/11/13[水] 掲載)



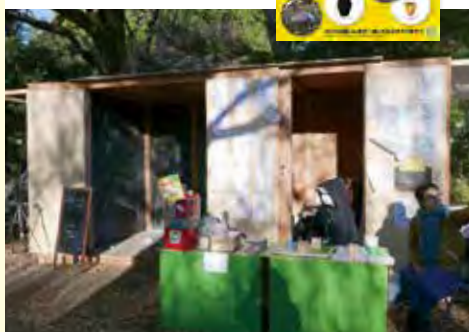
ケーブルテレビJCOM
杉並区・中野区・新宿区・港区対象の「ジモトピックス」でオンエア
(2024/11/16/土)~22(金) 1日3回放送
スマホアプリ「ど・ろーかる」では放送後2週間配信)

「トロールの森2024」での事務局企画や新しい試み、番外ニュースなど

インフォメーション

日程 11/3(日・祝)～23(土・祝)

武蔵野大学水谷研究室による作品①は「トロールの森2024」の情報発信基地でもあります。平日は武蔵野大学水谷研究室、土・日・祝はアーティストと事務局スタッフが受付を担当。また、カンパしてくれた方に永林香穂②の缶バッジガチャにトライする趣向も。



アーティスト・デイ/アートツアー

日程 11/3(日・祝)、23(土・祝)

都立善福寺公園(上池)会場では、出展者が作品の付近に待機し、訪れた人に自作を紹介するアーティスト・デイを、会期の初日と最終日に実施。また、コロナ禍にあって見送っていたアートツアーも、昨年より再開。事務局スタッフとともに作品を鑑賞しながら、作家との対話と交流が行われました。



ささきようすけ ライブペインティング

日程 11/4(月・休)

会期中に、善福寺公園でゲリラ的に実施されたささきようすけライブペインティングによる作品は、トロールの森会期終了後もサービスセンター横に展示されています。



トロールの森 鑑賞授業

日程 11/5(火) 対象 4年生

作家から子供たちへの問いかけが載っている「見つけたシート」を手に作品を鑑賞。児童の感想は、各アーティストに届けられました。



メイクアップ指導@ももフェス

日程 11/15(金)、16(土)

学校行事「ももしフェスティバル」での4年生の演し物は「ライオンキング」。演技だけでなく、裏方の仕事も児童たちが担当。RITENUTObytacとコラボしてのファッションショーに携わったプロのメイクアップアーティストのユミさんとその仲間の特殊メイクが得意な方が来校し、フェイスペイント係担当の児童に実演をしながらアドバイスしてくださいました。



トロールの森2024 春展

日程 4/26(金)～5/6(月・休)

会場 都立善福寺公園 下池 ももしの森(愛称)

GW期間中「広がる自分色 つながる虹色 95人のトロール」をテーマに、桃井第四小学校4年生の作品が、ももしの森(愛称)に展示されました。2014年にスタートしたこのプロジェクトは、秋には「おでかけトロール」として西荻窪のまちなかと善福寺公園をつなぐ企画へと対象やエリアを拡大し継続しています。



「おでかけトロール」(P28) 設置協力(順不同)

関東バス株式会社(西荻窪北口バス停)
 JR西荻窪駅
 Daily Table KINOKUNIYA 西荻窪駅店
 杉並区立桃井第四小学校
 都立善福寺公園
 東京女子大学
 杉並区立荻窪中学校
 バルタザール
 夢飯Mu-Hung
 茶舗あすか
 今野書店
 glass工房602
 blue water flowers
 藤の木
 SOFA
 大洋興業株式会社
 文具 ふじのき
 市海不動産
 旅の本屋 のまど
 珈琲店 物豆奇
 木下歯科医院
 フジクリーニング
 足道楽
 galerie non
 木土藍染

Boite
 BAHAR
 あめつち
 とりとり
 道具屋慈光
 Northwest-antiques
 かがやき亭
 ゆきすきのくに
 三井クリーニング
 カフェ・ビシュエ
 ギャラリー壽庵
 モクタテ駱駝
 石村硝子
 ヘアサロン+和田
 野澤写真室
 上州屋酒店
 そば処 田中屋
 TAGUCHI BAKERY
 ブルク
 器カフェ 棗
 カフェ・カワセミピレット
 ほうぼうや
 Hinodeya.
 ケア24善福寺
 たまめし食堂

遠

薫

微

舞

景

トロールの森 実行委員会

事務局スタッフ

黒野裕一郎 CHRONO Yuichiro
 鈴木利矢子 SUZUKI Riyako
 高城 佐知子 TAKAGI Sachiko
 高橋千佳子 TAKAHASHI Chikako
 冨永一美 TOMINAGA Kazumi
 碓 充史 HAZAMA Atsushi
 早内佳子 HAYAUCHI Yoshiko
 村松真千子 MURAMATSU Machiko
 本永安芸夫 MOTONAGA Akio
 山崎 愛 YAMAZAKI Megumi
 吉田明子 YOSHIDA Akiko

コア・アーティスト

鈴木秀城 SUZUKI Hideshiro
 竹厚 桂子 TAKEKO Keiko
 中尾 紫香 NAKAO Shikou
 橋本 フサヨ HASHIMOTO Fusayo

ボランティア・スタッフ

生形善彦 UBUKATA Yoshihiko
 栗原 崇 KURIHARA Sou
 丹羽 隆之 NIWA Takayuki
 山本正紀 YAMAMOTO Masanori

トロールの森2024作品集

発行 トロールの森実行委員会
 〒167-0041 東京都杉並区善福寺4-2-10
 mail: mail@trollsinthepark.com

編集 高城 佐知子
 翻訳 Jaime Humphreys
 デザイン 高島亮三 谷杉精一
 発行日 2025年2月

©Copyright 2025 Trolls in the Park Organizing Committee

流